

# SUPERCUT 80

## THIN CUTTING

SEGHE A NASTRO PER TAGLIO SOTTILE - THIN CUTTING BANDSAWS  
SCIES A RUBAN DE COUPE FINES - SIERRAS DE CINTA DE CORTE FINO



# SUPERCUT 80

THIN CUTTING

LA SOLUZIONE IDEALE PER IL TAGLIO SOTTILE DI MASSIMA PRECISIONE - THE IDEAL SOLUTION FOR THIN CUTTING



Controllo elettronico 7"  
Electronic control 7"  
Commande électronique 7"  
Contròl electrónico 7"



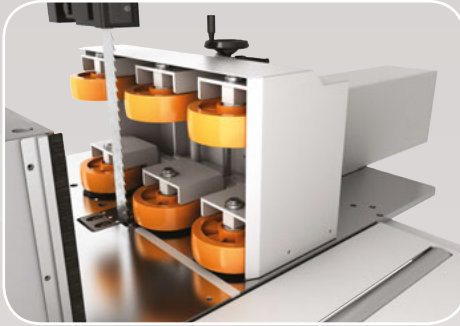
Sensore ottico per avvio ciclo di taglio e cambio velocità  
Optical sensor to start cutting cycle and speed change  
Sensor optique pour démarrer le cycle de coupe et changement de vitesse  
Sensor óptico para iniciar el ciclo de corte y para el cambio de velocidad



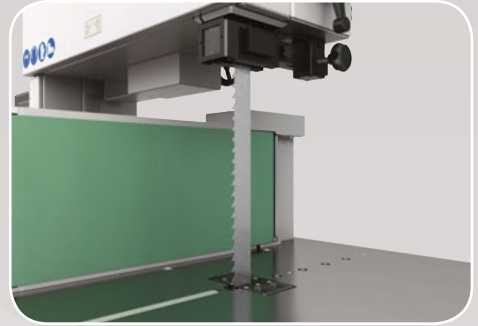
Tensionatura oleo-pneumatica automatica della lama  
Automatic oleo-pneumatic tensioning of the blade  
Tension oléopneumatique automatique de la lame  
Tensor oleoneumático automático de la hoja



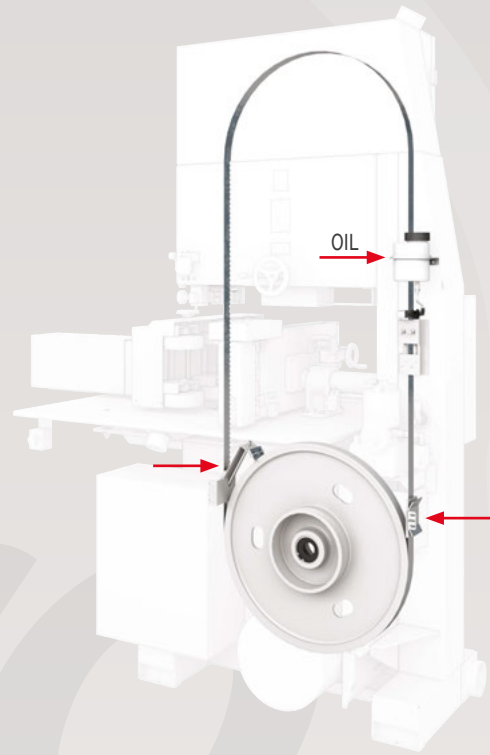
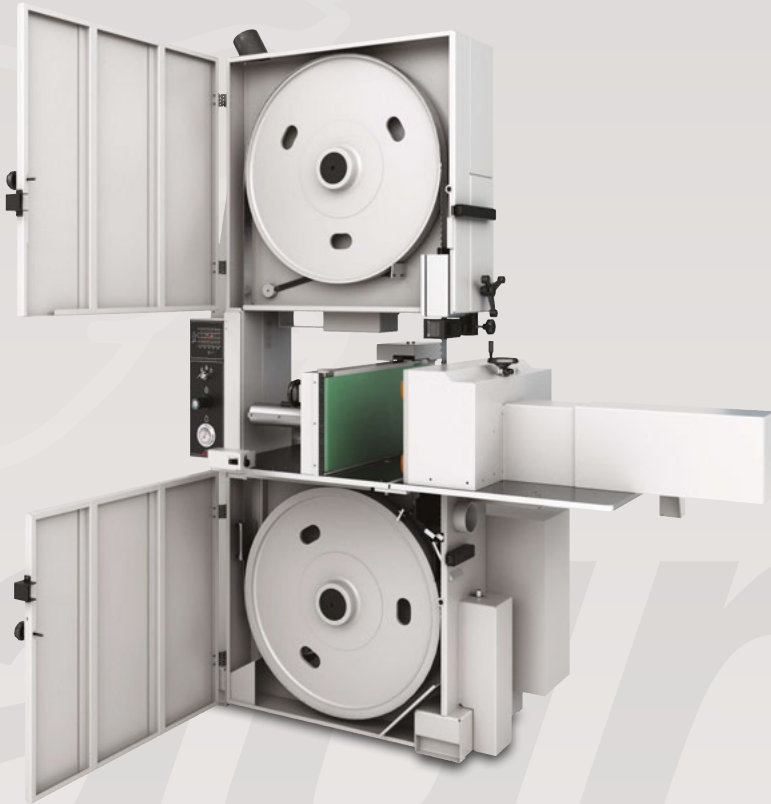
Posizionamento manuale della guida con visualizzatore digitale  
Manual positioning of the guide with digital display  
Positionnement manuel de la guide avec affichage numérique  
Posicionamiento manual de la guía con pantalla digital



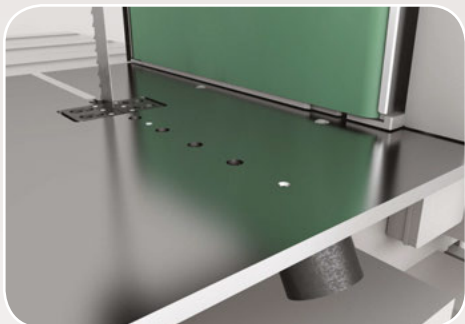
Rulli folli regolabili in altezza a chiusura pneumatica  
Height adjustable idler rollers with pneumatic closing  
Rouleaux réglables en hauteur avec fermeture pneumatique  
Rodillos locos ajustable en altura a cierre neumatico



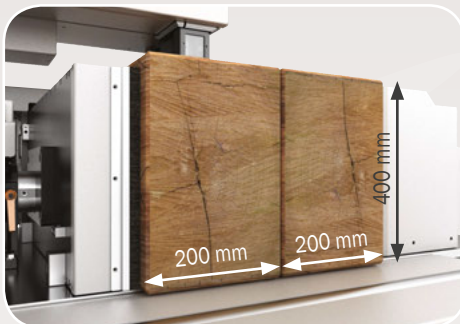
Guidalama a tasselli Chaco al piano  
Chaco blade guide on the table  
Guidelame avec tasseaux Chaco sur la table  
Guia-sierra a tapones Chaco en la mesa



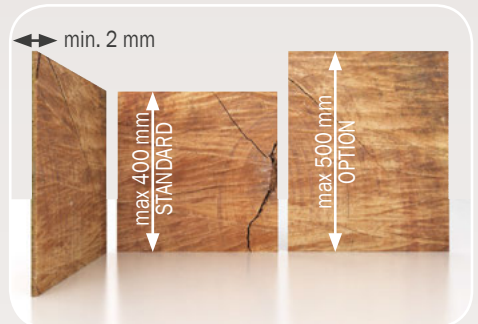
Lubrificazione interna/esterna lama  
Internal and external lubrication of the blade  
Lubrification interieur et exterieur de la lame  
Lubrificación interna y externa de la hoja



Bocca di aspirazione sul piano  
Dust extraction on the working table  
Buse d'aspiration sur la table  
Boca aspiración en la mesa



Capacità di taglio  
Cutting capacity  
Capacité de coupe  
Capacidad de corte



Tolleranza fino a +/- 0,15 mm  
Tolerance up to +/- 0,15 mm  
Tolérance jusqu'à +/- 0,15 mm  
Tolerancia hasta +/- 0,15 mm



# SUPER CUT 80

## THIN CUTTING

LA SOLUZIONE IDEALE PER IL TAGLIO SOTTILE DI MASSIMA PRECISIONE

THE IDEAL SOLUTION FOR THIN-CUTTING OF HIGH PRECISION

**I grandi vantaggi di una macchina compatta e versatile per applicazioni che richiedono un taglio sottile di alta finitura, massima precisione e minima perdita di materiale:**

- Spessore della lamella a partire da 2 mm
- Massima precisione di taglio, fino a  $\pm 0,15$  mm
- Minima perdita di materiale, spessore tagliente a partire da 1,3 mm
- Ideale per il taglio di legni essiccati e umidi o di materiali alternativi
- Superfici delle lamelle pronte per l'incollaggio senza necessità di ulteriori fasi di lavorazione
- Controllo elettronico ad elevata semplicità d'uso
- Due velocità di avanzamento tappeto programmabili (0-30 mt/min) per la massima qualità del taglio e per salvaguardare la durata della lama
- Sensore ottico per avvio ciclo di taglio e cambio velocità
- Piano di lavoro rettificato
- Tappeto in "Flexam" per la migliore performance di traino del pezzo
- 6 rulli folli in gomma indipendenti regolabili in altezza, ad apertura/chiusura pneumatica per garantire la miglior pressione sul pezzo durante il traino e il taglio
- Tensionatura oleo-pneumatica autocompensante della lama per la migliore performance di taglio
- Guida lama superiore e al piano "Chaco" che garantiscono la migliore stabilità della lama nei punti di massimo sforzo durante il taglio
- Lubrificazione interna/esterna della lama per eliminare residui di resine e truciolo
- 4 bocche d'aspirazione per ottimizzare l'estrazione di polvere e truciolo
- Altezza di taglio 400 mm (500 mm opzionale)
- Larghezza di taglio fino a 400 mm
- Motore potente e di qualità kW 15 (HP 20)
- Connessione ethernet per service on line
- Lame in widia o stellite per elevate prestazioni di taglio
- Praticità di manutenzione

**The great advantages of a compact and versatile machine for all thin cutting solutions: high finishing, high precision and minimum kerf:**

- Thin layer from 2 mm thickness
- Maximum cutting accuracy up to  $\pm 0.15$  mm
- Minimal kerf, cutting thickness from 1.3 mm
- Ideal for the cutting of dried and wet wood or alternative materials
- Surface of the thin layer ready for gluing without need of further processing steps
- Friendly user electronic control
- Two programmable speeds of the carpet (0-30 m/min) for the best cutting quality and to safeguard the blade life
- Optical sensor to start cutting cycle and speed change
- Ground table
- "Flexam" belt feeding for the best performance
- 6 rubber idler rollers adjustable in height, for opening/closing to ensure the best pneumatic pressure on the workpiece during feeding and cutting
- Oleo-pneumatic tensioning of the blade for better cutting performance
- Top and bottom "Chaco" blade-guides which guarantee the best stability blade during cutting
- Internal/external lubrication of the blade to remove residues of resins and chips
- 4 dust extraction to optimize the suction of dust and chips
- Cutting height of 400 mm (500 mm optional)
- Cutting width up to 400 mm
- High quality powerful motor kW 15 (HP 20)
- Ethernet connection for on line service
- Carbide or stellite blades for best cutting performance
- Easy maintenance





LA SOLUTION IDÉALE POUR LE COUPE FINE DE HAUTE PRÉCISION  
LA SOLUCIÓN IDEAL PARA CORTE FINO DE ALTA PRECISIÓN

**Les grands avantages d'une machine compacte et polyvalente pour les applications où il faut une coupe fine de haute finition, haute précision et minimum déchets:**

- Lamelle à partir de 2 mm d'épaisseur
- Maximale précision de coupe:  $\pm 0,15$  mm
- Minimum déchets, épaisseur de la lame de 1,3 mm
- Idéal pour la coupe du bois secs et humides ou des matériaux alternatifs
- Les surfaces des lamelles prêts pour le collage sans nécessiter d'autres étapes de traitement
- Commande électronique conviviale à l'utilisation
- Deux vitesses programmable du tapis (0-30 m/min) pour le meilleur qualité de coupe et sauvegarde de la lame
- Capteur optique pour démarrer le cycle de coupe et de changement de vitesse
- Table de travail rectifié
- "Flexam" tapis pour la meilleure performance d'entraînement
- 6 rouleaux foux en caoutchouc réglables en hauteur, à ouverture/fermeture pneumatique pour assurer la meilleure pression sur la pièce à usiner pendant l'entraînement et la coupe
- Tension oléopneumatique de la lame a compensation automatique pour une meilleure performance de coupe
- Guidelame supérieur et inférieur "Chaco" qui garantissent la meilleure stabilité de la lame pendant la découpe
- Lubrification interne et externe de la lame pour éliminer les résidus de résines et la sciure
- 4 bouches d'aspiration pour optimiser l'extraction des poussières et copeaux
- Hauteur de coupe de 400 mm (500 mm optional)
- Largeur de coupe jusqu'à 400 mm
- Moteur puissant et de haute qualité kW 15 (HP 20)
- Connexion ethernet pour service on line
- Lames en carbure ou stellite pour une meilleure performance de coupe
- Entretien pratique et rapide

**Las grandes ventajas de una máquina compacta y versátil para aplicaciones que requieren un corte fino de alta terminación, alta precisión y mínimo desperdicio de material:**

- Espesor de la lamina a partir de 2 mm
- Máxima precisión de corte, hasta  $\pm 0,15$  mm
- Desperdicio mínimo de material, espesor del afilado a partir de 1,3 mm
- Ideal para el corte de madera seca y húmeda o de materiales alternativos
- Superficies de las laminas listas para pegar sin necesidad de más procesamiento
- Control electrónico de alta simplicidad de uso
- Dos velocidades de arrastre tapete programables (0-30 m/min) para la mejor calidad del corte y para salvaguardar la vida de la hoja
- Sensor óptico para iniciar el ciclo decorte y para el cambio de velocidad de arrastre
- Mesa de trabajo rectificadora
- Tapete en flexam para el mejor arrastre de la pieza
- 6 rodillos locos de goma ajustables en altura con apertura/cierre neumatico para asegurar la mejor presión sobre la pieza durante el arrastre y el corte
- Tensor oleo-neumático automático de la hoja para el mejor rendimiento del corte
- Guia-sierra superior y en la mesa en "Chaco" que garantizan la mejor resistencia de la hoja en el máximo punto de esfuerzo de corte
- Lubricación interna/externa de la hoja para eliminar los residuos de resinas y virutas
- 4 bocas de aspiración para optimizar la aspiración de polvo y virutas
- Altura de corte de 400 mm (500 mm opcional)
- Ancho de corte hasta 400 mm
- Motor de alta calidad y potencia de kW 15 (HP 20)
- Conexión ethernet para service on line
- Hoja en widia o estelite para el mejor rendimiento de corte
- Facilidad de mantenimiento



Lama in widia - Carbide sawblade  
Lame en widia - Hoja en widia  
5530 x 54 x 0,9 mm - pitch 19  
Cutting edge 1.3 mm

Lama stellitata - Stellite sawblade  
Lame stellite - Hoja estielite  
5500 x 54 x 0,9 mm - pitch 20  
Cutting edge from 1.4 mm

#### DOTAZIONE STANDARD

- Corpo sega in acciaio
- Volani pieni in ghisa
- Avviatore stella-triangolo automatico
- Frenatura pneumatica dei volani
- Salvamotore
- Pulsante di emergenza anteriore e posteriore
- Rulli frontali di entrata pezzo con cavo di emergenza
- Micro di sicurezza sugli sportelli
- Piano di lavoro in acciaio
- Guidalama superiore a tasselli in legno
- Guidalama al piano a tasselli in "Chaco"
- Cremagliera a frizione e protezione integrale della lama
- Raschiatori sui volani
- Tensionatura oleo-pneumatica automatica della lama
- Feltro per pulitura e raffreddamento lama
- Lubrificazione interna/esterna lama
- Lama in stellite pronta all'uso

#### STANDARD EQUIPMENT

- Welded steel frame
- Cast-iron solid wheels
- Automatic star-delta starter
- Pneumatic wheel braking
- Motor protection switch
- Front and rear emergency push-button
- Front infeed rollers with emergency cable
- Safety micro-switches to doors
- Steel-table
- Top blade-guide with wooden blocks
- "Chaco" blade-guide on the table
- Friction rack-pinion and total blade guard
- Cleaning scrapers on wheels
- Automatic oleo-pneumatic tensioning of the blade
- Sawblade cleaning and cooling felt
- Internal and external lubrication of the blade
- Stellite sawblade ready for use

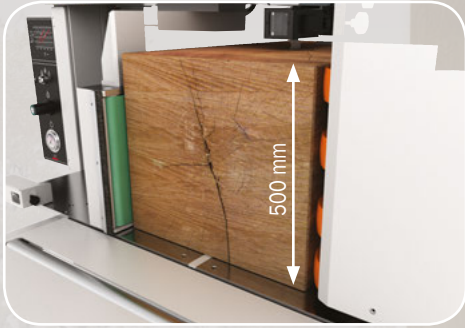
#### EQUIPEMENT STANDARD

- Corp de la scie en acier soudé
- Volants en fonte à disque
- Demarreur étoile-triangle automatique
- Freinage pneumatique des volants
- Disjoncteur de protection du moteur
- Poussoir d'arrêt d'urgence sur le devant et à l'arrière de la machine
- Rouleaux frontaux d'entrée de la pièce avec câble d'arrêt d'urgence
- Micro-interrupteur de sécurité sur les portes
- Table de travail en acier
- Guidelame supérieur avec tasseaux "Chaco" sur la table
- Cremaillère et protecteur intégral de la lame
- Raclours de nettoyage sur les volants
- Tension oléopneumatique automatique de la lame
- Feutre pour nettoyage et refroidissement de la lame
- Lubrification intérieure et extérieure de la lame
- Lame en stellite prête à l'usage

#### EQUIPAMIENTO STANDARD

- Chasis en acero
- Volantes macizos en fundición
- Arranque estrella-triángulo automático
- Parada neumática de los volantes
- Salvamotor
- Paro de emergencia anterior y posterior
- Rodillera frontal de entrada pieza con cable de emergencia
- Microinterruptor de seguridad a los reparos de los volantes
- Mesa de trabajo en acero
- Guía-sierra superior a tapones de madera
- Guía-sierra a tapones "Chaco" en la mesa
- Cremallera a fricción y protección integral de la hoja
- Rascadores sobre los volantes
- Tensor oleo-neumático automático de la hoja
- Feltro por limpieza y enfriamiento de la hoja
- Lubricación interna y externa de la hoja
- Hoja en estielite lista para su uso

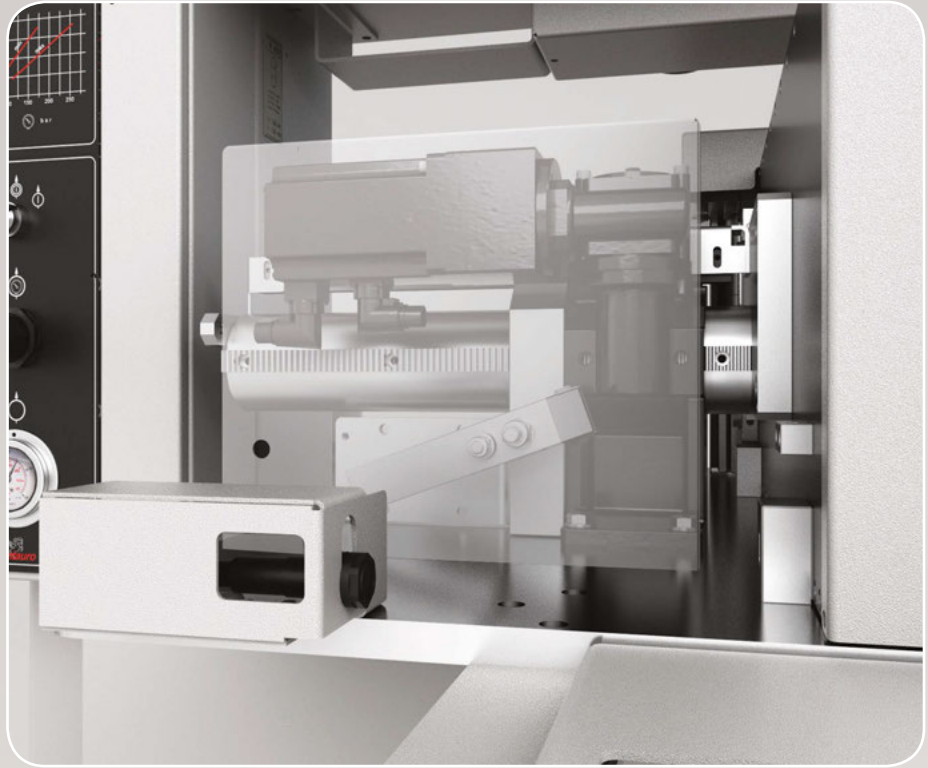




Altezza di taglio maggiorata a 500 mm  
Larger cutting height 500 mm  
Hauteur de coupe 500 mm  
Altura de corte 500 mm



Velocità lama fino a 60 Mt/Sec (Inverter)  
Speed of the blade up to 60 Mt/Sec (Inverter)  
Vitesse de la lame jusqu'à 60 Mt/Sec (Inverter)  
Velocidad de la hoja hasta 60 Mt/Sec (Inverter)



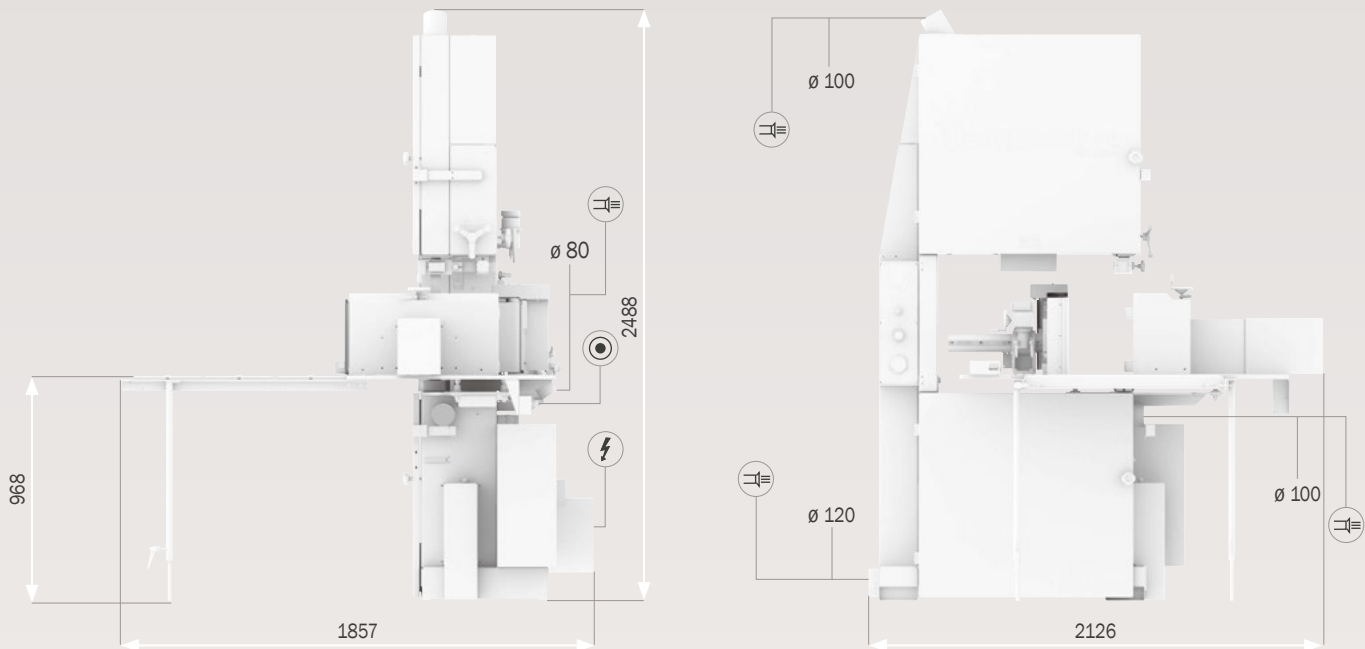
Posizionamento guida a tappeto controllato  
Automatic fence positioning  
Positionnement automatique de la guide  
Desplazamiento guía alimentador controlado



Tappeto motorizzato per ritorno pezzo - Piece return conveyor belt -  
Ceinture de convoyeur motorisé pour retourner la pièce - Cinta transportadora motorizada para retorno pieza

SEGA A REFENDERE - BAND-RESAW - SCIE À DEDOUBLER - SIERRA DE CINTA INDUSTRIAL	SUPERCUT 80
Diametro dei volani / Diameter of saw wheels / Diametre des volants / Diametro de los volantes	mm 800
Max. altezza di taglio / Max. cutting height / Max. hauteur de coupe / Max. altura de corte	mm 400
Piano di lavoro fisso / Stationary working table / Table fixée / Mesa de trabajo fija	mm 1290 x 800
Max. larghezza lama / Max. blade width / Largeur max. de la lame / Max. ancho de la hoja	mm 54 x 0,9
Max e min. lunghezza lama / Max. and min. blade length / Longueur max. et min. de la lame / Max y Min	mm 5530 / 5380
Potenza motore / Motor power / Puissance du moteur / Potencia motor	Kw 15 (20 HP)
Bocche di aspirazione / Sawdust hoods / Bouches d'aspiration / Bocas de aspiracion	Nr.1 120 ø mm Nr.2 100 ø mm Nr.1 80 ø mm
Consumo aria compressa / Compressed air consumption / Consommation d'air comprimé / Consumo de aire comprimido	bar 6 (Lt/min. 27)
Velocità aria impianto aspirazione / Speed air aspiration system / Air vitesse systeme d'aspiration / Velocidad aire instalacion de aspiracion	35 mt/sec
Peso Netto / Net weight / Poids net / Peso neto	Kg 880
REFENDINO - FEEDER - DEDOUBLEUR - ALIMENTADOR	RTT
Altezza tappeto di traino / Hauteur du tapis d'entraînement / Height of feeding carpet / Altura	mm 300
Lunghezza squadro a tappeto / Longueur du guide à tapis / Length of carpet fence / Largo guia a	mm 750
Diametro rulli folli / Diametre rouleaux / Idle rollers dia. / Diametro rodillos	mm 160
Apertura max. rulli-lama / Ouverture max. rouleaux-lame /Max. rollers-blade clearance / Abertura	mm 200
Apertura max. squadro-lama / Ouverture max. du guide à la lame / Max. fence-blade clearance / Abertura max. guia-joja	mm 200
Velocità di avanzamento variabile / Variable feed speed rate / Vitesse d'avance variable / Velocidad de adelantamiento variable	mt/min 0-30
Peso Netto / Net weight / Poids net / Peso neto	Kg 220

DIMENSIONI D'INGOMBRO / OVERALL DIMENSIONS / ENCOMBREMEN / DIMENSIONES



**Centauro S.p.A.**

41010 Limidi (Modena) Italy

Via Carpi Ravarino, 87 - Tel. 059 855411 - Fax 059 561109

centauro@centaurospa.it - www.centaurospa.it